

文芸翻訳家への登竜門「第7回 JLPP 翻訳コンクール」受賞者発表

応募者数過去最多、英語・フランス語部門を実施

記念シンポジウムも開催決定

特定非営利活動法人映像産業振興機構(略称:VIPO[ヴィーポ]、理事長:松谷孝征、東京都中央区)とJLPP事務局は、文化庁「令和4年度日本書籍翻訳・普及事業」の一環として実施した第7回JLPP翻訳コンクールの受賞者が決定しましたので、お知らせいたします。



今回は、①英語部門と、②フランス語部門を合わせ、過去最多の373名の応募者の中から、両部門それぞれ最優秀賞1名、優秀賞2名が選出されました。

今後、コンクール受賞者をはじめ、日本の文芸作品の翻訳に取り組まれる方々が、優れた翻訳家として世界で活躍され、日本の文芸作品が世界で一層広まっていくことを期待します。

また、コンクールを記念し、日本の文芸作品の翻訳や海外での発信をテーマとするシンポジウムをオンラインで開催しますので、併せてお知らせいたします。

1. 課題作品等

- 課題作品: ①小説部門(川上弘美著『夏休み』)
 ②評論・エッセイ部門(保坂和志著『言葉の外へ——文庫まえがき』)
 応募人数: 英語部門 256名 フランス語部門 117名

2. 受賞者 (敬称略、()内は国籍)

<英語部門>	<フランス語部門>
最優秀賞(1名) カミール・スパイチャルスキ(オーストラリア)	最優秀賞(1名) アケレル樹里(フランス/日本)
優秀賞(2名) ダグラス・ヤーン(スウェーデン) キャサリン・レベッカ・マー(ニュージーランド)	優秀賞(2名) ハラルド・ウェンドラー(スイス) ジェラルディヌ・ウダ(フランス)

>>受賞者の翻訳作品・審査員講評は、JLPP事務局 HP
 (<https://www.jlpp.go.jp/competition7/index.html>)

3. コンクール記念シンポジウム

- 日時: 2023年2月26日(日)14:00~配信開始
 方式: オンライン開催(YouTube配信) ※アーカイブ視聴可能
 言語: 日本語、英語/フランス語 通訳あり

>>配信等の詳細は、JLPP事務局 HP
 (https://www.jlpp.go.jp/bungakudays2023_s/index.html)

<本件に関するお問い合わせ> 特定非営利活動法人映像産業振興機構 (VIPO)

- 報道関係者様向け e-mail: PR@vipo.or.jp (広報:足立、岩崎)
 ○一般の方向け e-mail: jlpp_vipo@vipo.or.jp (「日本書籍翻訳・普及事業」事務局)
 ※件名に「お問い合わせ:翻訳普及事業」とご明記ください

◆ 記念シンポジウムプログラム ◆

(1) 第7回翻訳コンクール受賞者の紹介(30分)

(2) 記念シンポジウム

テーマ「翻訳家にとって作品との出会いとは」

【セッション①】英語部門(40分)

- ・柴田元幸氏(翻訳家、東京大学名誉教授)
- ・アリソン・マーキン・パウエル氏(日本文学翻訳家、PEN アメリカ翻訳委員会評議員)

【セッション②】フランス語部門(40分)

- ・野崎歎氏(東京大学名誉教授、放送大学教養学部教授)
- ・アンヌ・バヤール＝坂井氏(日本文学研究者、翻訳家、フランス国立東洋言語文化大学教授)

テーマ「世界が注目する日本女性文学の現在」

【セッション③】(40分)

- ・ソコロワ山下聖美氏(文芸研究家、日本近代文学研究者、日本大学芸術学部教授)
- ・鴻巣友季子氏(翻訳家、文芸評論家)

日本書籍翻訳・普及事業 <https://www.vipo.or.jp/project/jlpp/>

国内で出版される多くの優れた書籍を海外の出版社から出版・流通させるための事業を実施するとともに、翻訳家を発掘・育成することを目的とした翻訳コンクール事業を実施いたします。また、2事業に関連するシンポジウムや翻訳ワークショップを開催。これらの事業を通じて、日本の書籍の翻訳家を支援するとともに、日本の書籍が数多く翻訳され、海外での普及が進むことを促進いたします。

特定非営利活動法人映像産業振興機構(VIPO: Visual Industry Promotion Organization) www.vipo.or.jp

VIPO(ヴィーポ)は映画・放送・アニメ・マンガ・ゲーム・音楽・キャラクター・出版などの日本のコンテンツ産業の国際競争力の強化を推進し、日本経済の活性化に寄与することを目的に、2004年に設立されたNPO法人です。100を超える会員企業・団体の協力と政府・地方公共団体による政策・施策を有機的に組み合わせながら、〈人材育成〉〈海外展開・市場開拓〉の支援を中心に、文化芸術分野を含めた作品等の製/制作・発表、調査研究、情報提供・保護、海外機関との連携事業などを実施しています。様々な活動を通して、コンテンツ産業全体のさらなる価値向上と長期的発展をグローバルな視点に立ちサポートしています。

<本件に関するお問い合わせ> 特定非営利活動法人映像産業振興機構 (VIPO)

○報道関係者様向け e-mail: PR@vipo.or.jp (広報:足立、岩崎)

○一般の方向け e-mail: jlpp_vipo@vipo.or.jp (「日本書籍翻訳・普及事業」事務局)

※件名に「問い合わせ:翻訳普及事業」とご明記ください